

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Кафедра лингводидактики и переводоведения

СОГЛАСОВАНО

на заседании Учебно-методической
комиссии факультета (института)
Протокол № 3 от «14» июня 2019 г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета



/Газизов Р.А.

25

июня 2019 г.

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА

Уровень высшего образования:
магистратура

Направление подготовки
45.04.02. Лингвистика

Профиль подготовки
Перевод и переводоведение

Форма обучения
очная

Для приема: 2019 г.

Уфа –2019 г.

Составитель / составители: Морозкина Е.А., д.филол.н, профессор, Филимонова Е.А.
к.филол.н., доцент

Программа утверждена ученым советом факультета, протокол № 12 от «25» 06 2019 г.

Декан ФРГФ



Газизов Р.А.

Дополнения и изменения, внесенные программу практики, утверждены на заседании
ученого совета факультета / института:

_____ протокол № _____ от «_____» _____ 201_ г.

Декан/ Директор

/ Ф.И.О./

СОДЕРЖАНИЕ

1. Вид и тип практики, способ, формы, место и организация ее проведения	4
2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
3. Место практики в структуре образовательной программы	12
4. Объем практики	13
5. Содержание практики	13
6. Форма отчетности по практике	15
7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике	15
8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики	57
9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	58
10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики	58

1. Вид и тип практики, способ, формы, место и организация ее проведения

1.1. Вид и тип практики:

Вид практики

Производственная

Тип практики

Преддипломная

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

В результате прохождения преддипломной практики студент-бакалавр получает опыт научно-исследовательской деятельности и формирует следующие профессиональные умения:

- планировать, проектировать и выполнять научно-исследовательскую работу в профессиональной сфере,
- использовать информационно-коммуникационные технологии для научного поиска, обработки результатов исследования и их представления,
- представлять результаты научной деятельности (в том числе и публично) в виде доклада на научно-исследовательских семинарах или конференциях, научной публикации (статьи, монографии и т.д.), квалификационной работы, с использованием современного программного обеспечения и средств визуализации.

1.2. Способы проведения практики:

Стационарная

Преддипломная практика проводится стационарно, на выпускающей кафедре ФРГФ БашГУ

1.3. Практика проводится в следующих формах:

дискретно по видам практики

по видам практик – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида (совокупности видов) практики

1.4. Место проведения практики.

Организация проведения практики, предусмотренной настоящей программой, осуществляется кафедрой лингводидактики и переводоведения ФРГФ БашГУ на основе требований ФГОС ВО.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик должен учитывать состояние здоровья и требования по доступности.

1.5. Руководство практикой.

Индивидуальное руководство практикой студента-бакалавра осуществляется научным руководителем, назначенным из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу соответствующей выпускающей кафедры ФРГФ БашГУ.

1.6. Организация проведения практики.

Направление на практику оформляется приказом БашГУ с указанием вида и/или типа, срока, места прохождения практики, а также данных о руководителе (руководителях) практики от университета из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу БашГУ.

2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2.1. Основной целью преддипломной практики является формирование и развитие профессиональных знаний в сфере избранной специальности, закрепление полученных теоретических знаний по дисциплинам направления и специальным дисциплинам магистерских программ, овладение необходимыми профессиональными компетенциями по избранному направлению специализированной подготовки,

2.2. Основной задачей практики является приобретение опыта в исследовании актуальной научной проблемы, а также подбор необходимых материалов для выполнения выпускной квалификационной работы. Во время преддипломной практики студент должен изучить:

- литературные источники по разрабатываемой теме с целью их использования при выполнении ВКР
 - методы исследования и проведения экспериментальных работ;
 - методы анализа и обработки экспериментальных данных;
 - информационные технологии в научных исследованиях, программные продукты, относящиеся к профессиональной сфере;
 - требования к оформлению научной документации;
- выполнить:
- анализ, систематизацию и обобщение научно-практической информации по теме исследований;
 - теоретическое или экспериментальное исследование в рамках поставленных задач;
 - анализ достоверности полученных результатов;
 - анализ научной и практической значимости проводимых исследований.

2.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики:

Код компетенции по ФГОС	Формируемые компетенции	Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики
ОК-1	способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Знать общечеловеческие ценности и ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме Уметь учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в русскоязычном и иноязычном социуме Владеть способностью общения с различными социальными, национальными, религиозными, общностями в русскоязычном и иноязычном социуме

ОК-5	способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации	<i>Знать: основы историко-культурного развития человека и человечества</i> <i>Уметь: осознавать значения гуманистических ценностей</i> <i>Владеть: навыками нравственного восприятия окружающего мира</i>
ОК-6	готовность принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	<i>Знать: основные характеристики культурного наследия стран изучаемых языков</i> <i>Уметь: проводить анализ экологических, социально значимых проблем</i> <i>Владеть: навыками идентификации социально и культурно значимых явлений</i>
ОК-9	способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	<i>Знать: методы и средства познания</i> <i>Уметь: применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции</i> <i>Владеть: навыками применения средств и методов познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции</i>
ОК-10	способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	<i>Знать систему общественных и гражданских ценностей</i> <i>Уметь занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях</i> <i>Владеть способностью реализовать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях</i>
ОК-12	способность использовать действующее законодательство	<i>Знать: права и обязанности как гражданина</i> <i>Уметь: использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности</i> <i>Владеть: опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии</i>
ОК-13	готовность к совершенствованию и	<i>Знать: права и обязанности как гражданина</i>

	развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	<i>Уметь:</i> использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности <i>Владеть:</i> опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии
ОПК-1	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка	<i>Знать:</i> содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка <i>Уметь:</i> правильно переводить текст любой трудности, определяя основные явления любого уровня изучаемого языка <i>Владеть:</i> навыками использования функциональных разновидностей иностранного языка
ОПК-2	владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков	<i>Знать:</i> значимые различия концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях <i>Уметь:</i> пользоваться целостной системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков <i>Владеть:</i> навыком решения вопросов межкультурной коммуникации на основе использования коммуникативно-прагматических норм русского и изучаемого иностранного языка
ОПК-3	владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка	<i>Знать:</i> значимые различия концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях <i>Уметь:</i> пользоваться целостной системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков <i>Владеть:</i> навыком решения вопросов межкультурной

		коммуникации на основе использования коммуникативно-прагматических норм государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка и изучаемого иностранного языка
ОПК-4	владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связанных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	<i>Знать:</i> современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования <i>Уметь:</i> осуществлять поиск и обрабатывать эмпирический материал исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации <i>Владеть:</i> основные принципы и методы исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации
ОПК-5	владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения	<i>Знать:</i> принципы и правила восприятия и порождения связанных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах <i>Уметь:</i> создавать и воспринимать связанные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах <i>Владеть:</i> когнитивно-дискурсивными навыками порождения связанных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах
ОПК-6	владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	<i>Знать:</i> правила и традиции межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка. <i>Уметь:</i> осуществлять межкультурное и профессиональное общение с носителями изучаемого языка <i>Владеть:</i> конвенциями речевого общения в иноязычном социуме
ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах	<i>Знать:</i> речевые клише приветствия/прощания, знакомства, запроса информации, согласия/несогласия; привлечения внимания; одобрения/неодобрения, предложения что-то сделать;

	общения	выражения сомнения и удивления; выражения благодарности и извинения, договоренности о встрече; вопросно-ответные техники Уметь: вести дискуссию по проблемной ситуации, выражать согласие (несогласие) в знак поддержки разговора, проводить свою стратегическую линию в общении в согласии с речевыми интенциями собеседников или вопреки их интенциям, владеть навыками компромисса Владеть: опытом использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
ОПК-10	владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме	Знать: Нормы поведения, принятые в иноязычном социуме Уметь: Выбирать сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации с учетом этических и нравственных норм поведения иноязычного социума Владеть: Основными этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме
ОПК-11	способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения	Знать: приемы и способы творческого создания и редактирования текстов профессионального назначения Уметь: редактировать все типы текстов в рамках своей профессиональной коммуникации Владеть: навыками редактирования текстов профессионального назначения
ОПК-12	владение современным научным понятийным аппаратом, способность к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности	Знать: научный тезаурус своей научной области Уметь: творчески использовать современный научный понятийный аппарат для структурирования и систематизации данных в избранной области научной и профессиональной деятельности Владеть: навыками постановки актуальных научных проблем в соответствии с динамикой развития избранной научной и

		профессиональной деятельности
ОПК-16	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	Знать: место и значение области профессиональной специализации в системе научного знания Уметь: видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; понимать их значение для будущей профессиональной деятельности Владеть: способами определения наиболее необходимой для будущей профессиональной деятельности информации
ОПК-18	способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума	Знать: новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума Уметь: описывать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума Владеть: навыками речевой деятельности на изучаемом языке
ПК-32	готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач	Знать: понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач Уметь: использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их использования и развития в ходе решения профессиональных задач Владеть: понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и способностью их творческого использования и развития в ходе решения

		профессиональных задач
ПК-33	способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<i>Знать:</i> основные правила формирования научной гипотезы <i>Уметь:</i> использовать лингвистические термины и понятия в переводческой, научно-исследовательской деятельности <i>Владеть:</i> основными приемами аргументации и навыками критического мышления.
ПК-34	владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации	<i>Знать:</i> современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования <i>Уметь:</i> осуществлять поиск и обрабатывать эмпирический материал исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации <i>Владеть:</i> основные принципы и методы исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации
ПК -35	владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	<i>Знать:</i> современные программные продукты лингвистического профиля и методики их экспертной оценки <i>Уметь:</i> применять методику экспертной оценки современных программных продуктов лингвистического профиля <i>Владеть:</i> навыками использования современных программных продуктов лингвистического профиля
ПК-36	способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	<i>Знать:</i> основные принципы и методы оценки качества исследования и основные методы исследования в лингвистике <i>Уметь:</i> анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности и оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям <i>Владеть:</i> способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи
ПК-37	владение основами современной информационной и	<i>Знать:</i> принципы репродукции и компрессии научного текста. <i>Уметь:</i> использовать

	библиографической культуры	лексические, морфологические и синтаксические средства русского научного стиля, использовать научные клише и штампы при создании научного текста <i>Владеть:</i> навыками оформления цитат и ссылок в научном тексте, навыками самостоятельного поиска научной информации
--	----------------------------	--

3. Место практики в структуре образовательной программы

Преддипломная практика является обязательной составной частью образовательной программы, входит в разделы «Блок 2. Практики. Вариативная часть» Б2.В.01.03 (Пд) и проводится в соответствии с утвержденным учебным планом по направлению подготовки по направлению 45.04.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение», квалификация (степень) выпускника «магистр», и графиком учебного процесса.

Преддипломная практика проводится в 4 семестре 2 года обучения. Таким образом, она входит в число компонентов образовательной программы, завершающих процесс формирования системы языковых знаний, умений и навыков по направлению 45.04.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение».

Для прохождения преддипломной практики необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами в результате изучения цикла теоретических дисциплин, формирующих представление об основных областях переводоведения, в частности теории и практики перевода и межкультурной коммуникации, а также практических дисциплин, направленных на углублённое изучение первого и второго иностранных языков.

Практика проводится в соответствии с календарным учебным графиком и ориентирована на закрепление изученных и осваиваемых дисциплин (модулей), а также, если это необходимо, подготавливает изучение последующих дисциплин (модулей) в соответствии с нижеприведенной таблицей.

Индекс и наименование предшествующий, текущий дисциплины (модуля)	Индекс и наименование последующий дисциплины (модуля)
Б1.Б.01 Профессионально-ориентированный перевод Б1.Б.02 Основы моделирования перевода Б1.Б.03 Специальная теория перевода Б1.Б.04 Проблемы современного переводоведения Б1.Б.05 Педагогика высшей школы Б1.В.01 Практический курс перевода первого иностранного языка Б1.В.02 Практический курс перевода второго иностранного языка Б1.В.03 Практический курс синхронного перевода Б1.В.ДВ.01.01 Литература и культура стран изучаемых языков	Б3.Б.01(Д) Подготовка и защита выпускной квалификационной работы

Б1.В.ДВ.01.02 История и социум стран изучаемых языков Б1.В.ДВ.02.01 Квантитативная лингвистика Б1.В.ДВ.02.02 Лингвистический анализ текста Б1.В.ДВ.03.01 Основы переводоведения по компьютерной программе Trados Б1.В.ДВ.03.02 Практика перевода с использованием компьютерной программы Trados Б1.В.ДВ.04.01 Герменевтические аспекты перевода Б1.В.ДВ.04.02 Основы видеоперевода Б1.В.ДВ.05.01 Лингвопсихологические основы речевого поведения Б1.В.ДВ.05.02 Предпереводческий анализ текстов средств массовой информации Б1.В.ДВ.06.01 Основы редактирования переводов (компьютерная программа Cooledit) Б1.В.ДВ.06.02 Перевод и озвучивание видеороликов (компьютерная программа Comtasia) Б2.В.05(П) Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (производственная)	
---	--

4. Объем практики

Учебным планом по направлению подготовки: 45.04.02 Лингвистика, профиль подготовки: Перевод и переводоведение предусмотрено проведение практики общей трудоемкостью для всех форм обучения 6 зачетные единицы (216 академических часов). В том числе: в форме контактной работы 2 часа, в форме самостоятельной работы 214 часов.

5. Содержание практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов	Формы текущего контроля и промежуточная аттестация
1	2	3	4
1	Подготовительный этап	Участие в установочной конференции, ознакомление с целями и задачами	Проверка плана индивидуального

		<p>преддипломной практики;</p> <p>2. Составление, согласование и утверждение плана индивидуального задания практики, которое может быть связано с корректировкой структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей;</p> <p>3. Уточнение требований, предъявляемых к выпускным квалификационным работам, знакомство со стандартами и инструкциями, определяющими правила оформления научных работ.</p> <p>4. Инструктаж по технике безопасности.</p>	<p>задания практики, которое может быть связано с корректировкой структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей</p>
2	Основной этап	<p>1. Выполнение индивидуального задания преддипломной практики по доработке научного исследования и корректировке структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей на основе дополнительного сбора, изучения и анализа материала по теме исследования:</p> <ul style="list-style-type: none"> – теоретического: работа в библиотеке, с текстами фундаментальных исследований в области перевода и переводоведения, с электронными базами данных; – эмпирического: обработка, интерпретация и обобщение отобранного языкового материала; – проведение эксперимента; – обобщение полученных результатов, формулировка выводов и написание заключения работы. <p>2. Оформление результатов выполненного исследования в соответствии с общепринятыми требованиями:</p> <ul style="list-style-type: none"> – подготовка предварительного варианта выпускной квалификационной работы; – редактирование работы с помощью компьютерных программ редактирования текста, визуализация основных результатов в виде графиков, схем, диаграмм; – составление библиографического списка источников, используемых в подготовке текста исследования. <p>3. Подготовка к публичному представлению (защите) результатов проведённого исследования (в одной или нескольких (по решению выпускающей кафедры) из указанных ниже форм:</p> <ul style="list-style-type: none"> – доклад на научно-практической 	<p>Первоначальный вариант выпускной квалификационной работы – в электронном виде</p> <p>Выступление с докладом в процессе презентации, отражающей основные результаты исследования</p>

		конференции с участием в дискуссии и с последующей/предшествующей публикацией научной статьи или тезисов доклада или предзащита ВКР на заседании выпускающей кафедры.	
3	Заключительный этап	1. Выступление с докладом, сопровождаемым презентацией, по теме ВКР (в рамках научно-практической конференции, семинара или заседания выпускающей кафедры (предзащита)); 2. Подготовка и своевременное представление отчёта о практике.	Процедура защиты Отчёт о практике
	Промежуточная аттестация по итогам практики	Представление рукописи ВКР	<i>Дифференцированный зачет с оценкой</i>

6. Форма отчетности по практике

В качестве основной формы и вида отчётности в соответствии с Положением по организации практик студентов ФГБОУ ВО «Башкирский государственный университет» (утверждено Приказом № 1508 от 20 декабря 2016 г.) и Приказом о внесении дополнений в положение о практике студентов по образовательным программам ВО, утвержденным Приказом № 1508 от 20 декабря 2016 г. устанавливается отчёт по практике. По окончании практики студент в семидневный срок сдает корректно, полно и аккуратно заполненный отчет по практике руководителю практики от соответствующей кафедры.

Промежуточная аттестация по итогам практики включает в себя защиту отчета. Итоговой формой контроля знаний, умений и навыков по практике является дифференцированный зачет с оценкой.

Зачет по практике служит для оценки работы студента в течение всего периода прохождения практики и призван выявить уровень, прочность и систематичность полученных им теоретических и практических знаний, приобретения профессиональных умений и навыков, умение синтезировать полученные знания и применять их в решении практических задач. Вопросы предполагают контроль общих методических знаний и умений, способность студентов проиллюстрировать их примерами, индивидуальными материалами, составленными студентами в течение практики.

Случаи невыполнения программы практики, получения не удовлетворительной оценки при защите отчета, а также не прохождения практики признаются академической задолженностью. Академическая задолженность подлежит ликвидации в установленные деканатом (дирекцией) срок.

Требования к содержанию и оформлению отчета см. <http://www.bashedu.ru/praktika-1>.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования компетенции
-----------------	--------------------------	--------------------------------

ОК-1	<p>способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме</p>	<p>Знать общечеловеческие ценности и ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме Уметь учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в русскоязычном и иноязычном социуме Владеть способностью общения с различными социальными, национальными, религиозными, общностями в русскоязычном и иноязычном социуме</p>
ОК-5	<p>способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации</p>	<p>Знать: основы историко-культурного развития человека и человечества Уметь: осознавать значения гуманистических ценностей Владеть: навыками нравственного восприятия окружающего мира</p>
ОК-6	<p>готовность принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию</p>	<p>Знать: основные характеристики культурного наследия стран изучаемых языков Уметь: проводить анализ экологических, социально значимых проблем Владеть: навыками идентификации социально и культурно значимых явлений</p>
ОК-9	<p>способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения</p>	<p>Знать: методы и средства познания Уметь: применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего</p>

	культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции Владеть: навыками применения средств и методов познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции
ОК-10	способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	Знать систему общественных и гражданских ценностей Уметь занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях Владеть способностью реализовать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях
ОК-12	способность использовать действующее законодательство	Знать: права и обязанности как гражданина Уметь: использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности Владеть: опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии
ОК-13	готовность к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	Знать: права и обязанности как гражданина Уметь: использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности Владеть: опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии
ОПК-1	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей	Знать: содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка

	<p>функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка</p>	<p>Уметь: правильно переводить текст любой трудности, определяя основные явления любого уровня изучаемого языка</p> <p>Владеть: навыками использования функциональных разновидностей иностранного языка</p>
ОПК-2	<p>владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков</p>	<p>Знать: значимые различия концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях</p> <p>Уметь: пользоваться целостной системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков</p> <p>Владеть: навыком решения вопросов межкультурной коммуникации на основе использования коммуникативно-прагматических норм русского и изучаемого иностранного языка</p>
ОПК-3	<p>владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка</p>	<p>Знать: значимые различия концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях</p> <p>Уметь: пользоваться целостной системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков</p> <p>Владеть: навыком решения вопросов межкультурной коммуникации на основе</p>

		использования коммуникативно-прагматических норм государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка и изучаемого иностранного языка
ОПК-4	владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	Знать: современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования Уметь: осуществлять поиск и обрабатывать эмпирический материал исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации Владеть: основные принципы и методы исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации
ОПК-5	владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения	Знать: принципы и правила восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах Уметь: создавать и воспринимать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах Владеть: когнитивно-дискурсивными навыками порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах
ОПК-6	владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	Знать: правила и традиции межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка. Уметь: осуществлять межкультурное и профессиональное общение с носителями изучаемого языка Владеть: конвенциями

		речевого общения в иноязычном социуме
ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	<p>Знать: речевые клише приветствия/прощания, знакомства, запроса информации, согласия/несогласия; привлечения внимания; одобрения/неодобрения, предложения что-то сделать; выражения сомнения и удивления; выражения благодарности и извинения, договоренности о встрече; вопросно-ответные техники</p> <p>Уметь: вести дискуссию по проблемной ситуации, выражать согласие (несогласие) в знак поддержки разговора, проводить свою стратегическую линию в общении в согласии с речевыми интенциями собеседников или вопреки их интенциям, владеть навыками компромисса</p> <p>Владеть: опытом использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации</p>
ОПК-10	владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме	<p>Знать: Нормы поведения, принятые в иноязычном социуме</p> <p>Уметь: Выбирать сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации с учетом этических и нравственных норм поведения иноязычного социума</p> <p>Владеть: Основными этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме</p>
ОПК-11	способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения	Знать: приемы и способы творческого создания и редактирования текстов профессионального назначения

		<p>Уметь: редактировать все типы текстов в рамках своей профессиональной коммуникации</p> <p>Владеть: навыками редактирования текстов профессионального назначения</p>
ОПК-12	<p>владение современным научным понятийным аппаратом, способность к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности</p>	<p>Знать: научный тезаурус своей научной области</p> <p>Уметь: творчески использовать современный научный понятийный аппарат для структурирования и систематизации данных в избранной области научной и профессиональной деятельности</p> <p>Владеть: навыками постановки актуальных научных проблем в соответствии с динамикой развития избранной научной и профессиональной деятельности</p>
ОПК-16	<p>способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности</p>	<p>Знать: место и значение области профессиональной специализации в системе научного знания</p> <p>Уметь: видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; понимать их значение для будущей профессиональной деятельности</p> <p>Владеть: способами определения наиболее необходимой для будущей профессиональной деятельности информации</p>
ОПК-18	<p>способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума</p>	<p>Знать: новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума</p> <p>Уметь: описывать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии</p>

		<p>языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума</p> <p>Владеть: навыками речевой деятельности на изучаемом языке</p>
ПК-32	<p>готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач</p>	<p>Знать: понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p> <p>Уметь: использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их использования и развития в ходе решения профессиональных задач</p> <p>Владеть: понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач</p>
ПК-33	<p>способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту</p>	<p>Знать: основные правила формирования научной гипотезы</p> <p>Уметь: использовать лингвистические термины и понятия в переводческой, научно-исследовательской деятельности</p> <p>Владеть: основными приемами аргументации и навыками критического мышления.</p>
ПК-34	<p>владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения</p>	<p>Знать: современные методика поиска, анализа и обработки материала исследования</p> <p>Уметь:</p>

	эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации	осуществлять поиск и обрабатывать эмпирический материал исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации Владеть: основные принципы и методы исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации
ПК -35	владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	Знать: современные программные продукты лингвистического профиля и методики их экспертной оценки Уметь: применять методику экспертной оценки современных программных продуктов лингвистического профиля Владеть: навыками использования современных программных продуктов лингвистического профиля
ПК-36	способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	Знать: основные принципы и методы оценки качества исследования и основные методы исследования в лингвистике Уметь: анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности и оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям Владеть: способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи
ПК-37	владение основами современной информационной и библиографической культуры	Знать: принципы репродукции и компрессии научного текста Уметь: использовать лексические, морфологические и синтаксические средства русского научного стиля, использовать научные

		клише и штампы при создании научного текста Владеть: навыками оформления цитат и ссылок в научном тексте, навыками самостоятельного поиска научной информации
--	--	--

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Коды компетенции	Содержание компетенции (результаты освоения образовательной программы)	Этапы формирования в процессе освоения дисциплины	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ОК-1	способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Знать общечеловеческие ценности и ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме Уметь учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в русскоязычном и иноязычном социуме Владеть способностью общения с	Отличное знание общечеловеческих ценностей и ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Отлично
			Хорошее знание общечеловеческих ценностей и ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Хорошо
			Достаточное знание общечеловеческих ценностей и ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Удовлетворительно
			Незнание общечеловеческих ценностей и ценностно-	Неудовлетворительно

		различными социальными, национальными, религиозными, общностями в русскоязычном и иноязычном социуме	смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	
			Отличное умение учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в русскоязычном и иноязычном социуме	Отлично
			Хорошее умение учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в русскоязычном и иноязычном социуме	Хорошо
			Достаточное умение учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в русскоязычном и иноязычном социуме	Удовлетворительно
			Неумение применять учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в русскоязычном и иноязычном социуме	Неудовлетворительно
			Отличное владение способностью общения с различными социальными, национальными, религиозными, общностями в русскоязычном и	Отлично

			иноязычном социуме	
			Хорошее владение способностью общения с различными социальными, национальными, религиозными, общностями в русскоязычном и иноязычном социуме	Хорошо
			Достаточное владение способностью общения с различными социальными, национальными, религиозными, общностями в русскоязычном и иноязычном социуме	Удовлетворительно
			Отсутствие владения способностью общения с различными социальными, национальными, религиозными, общностями в русскоязычном и иноязычном социуме	Неудовлетворительно
ОК-5	способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации	Знать: основы историко-культурного развития человека и человечества Уметь: осознавать значения гуманистических ценностей Владеть: навыками нравственного восприятия окружающего мира	Обучающийся в полном объеме знает основы историко-культурного развития человека и человечества; умеет осознавать значения гуманистических ценностей; отлично владеет навыками нравственного восприятия окружающего мира	отлично
			Обучающийся в хорошо знает основы историко-культурного развития человека и человечества; хорошо умеет осознавать значения гуманистических ценностей; хорошо владеет навыками нравственного восприятия окружающего мира	хорошо
			Обучающийся не достаточно хорошо знает основы историко-культурного развития человека и человечества; не достаточно хорошо осознает значения гуманистических ценностей;	удовлетворительно

			умеренно владеет навыками нравственного восприятия окружающего мира	
			Обучающийся не знает основы историко-культурного развития человека и человечества; не умеет осознавать значения гуманистических ценностей; не владеет навыками нравственного восприятия окружающего мира	неудовлетворительно
ОК-6	готовность принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	Знать: основные характеристики культурного наследия стран изучаемых языков Уметь: проводить анализ экологических, социально значимых проблем Владеть: навыками идентификации социально и культурно значимых явлений	Обучающийся в полном объеме знает основные характеристики культурного наследия стран изучаемых языков; отлично умеет проводить анализ экологических, социально значимых проблем; отлично владеет навыками идентификации социально и культурно значимых явлений	отлично
			Обучающийся хорошо знает основные характеристики культурного наследия стран изучаемых языков; хорошо умеет проводить анализ экологических, социально значимых проблем; владеет навыками идентификации социально и культурно значимых явлений	хорошо
			Обучающийся не достаточно хорошо знает основные характеристики культурного наследия стран изучаемых языков; плохо умеет проводить анализ экологических, социально значимых проблем; ограниченно владеет навыками идентификации социально и культурно значимых явлений	удовлетворительно
			Обучающийся не знает основные характеристики культурного наследия стран изучаемых языков; не умеет	Неудовлетворительно

			проводить анализ экологических, социально значимых проблем; не владеет навыками идентификации социально и культурно значимых явлений	
ОК-9	способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Знать: методы и средства познания Уметь: применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции Владеть: навыками применения средств и методов познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции	Обучающийся знает в полном объеме методы и средства познания, отлично умеет применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, а также свободно владеет навыками применения средств и методов познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции	отлично
			Обучающийся хорошо знает методы и средства познания, умеет применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, а также владеет навыками применения средств и методов познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции	хорошо
			Обучающийся слабо знает методы и средства познания, в недостаточном объеме умеет применять методы и средства познания, обучения и	удовлетворительно

			самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, а также слабо владеет навыками применения средств и методов познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции	
			Обучающийся не знает методы и средства познания, не умеет применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, а также не владеет навыками применения средств и методов познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции	неудовлетворительно
ОК-10	способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	Знать систему общественных и гражданских ценностей Уметь занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях Владеть способностью реализовать гражданскую позицию в социально-личностных	Обучающийся в полном объеме знает систему общественных и гражданских ценностей Отлично умеет занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях Свободно владеет способностью реализовать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	отлично
			Обучающийся хорошо знает систему общественных и гражданских ценностей Хорошо умеет занимать	хорошо

		конфликтных ситуациях	гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях Владеет способностью реализовать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	
			Обучающийся не достаточно хорошо знает систему общественных и гражданских ценностей Слабо умеет занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях Слабо владеет способностью реализовать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	удовлетворительно
			Обучающийся не знает систему общественных и гражданских ценностей Не умеет занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях Не владеет способностью реализовать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	неудовлетворительно

ОК-12	способность использовать действующее законодательство	Знать: права и обязанности как гражданина Уметь: использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности Владеть: опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии	Отличное знание прав и обязанностей как гражданина	Отлично
			Хорошее знание прав и обязанностей как гражданина	Хорошо
			Достаточное знание прав и обязанностей как гражданина	Удовлетворительно
			Незнание прав и обязанностей как гражданина	Неудовлетворительно
			Отличное умение использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности	Отлично

			Хорошее умение использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности	Хорошо
			Достаточное умение использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности	Удовлетворительно
			Неумение использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности	Неудовлетворительно
			Отличное владение опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии	Отлично
			Хорошее владение опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии	Хорошо
			Достаточное владение опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии	Удовлетворительно
			Отсутствие владения опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии	Неудовлетворительно
ОК-13	готовность к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	Знать: права и обязанности как гражданина Уметь: использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности Владеть: опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии	Обучающийся в полном объеме знает права и обязанности как гражданина; умеет использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности; отлично владеет опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии	отлично
			Обучающийся в хорошо знает права и обязанности как гражданина; хорошо умеет использовать нормы действующего законодательства в	хорошо

			практической деятельности; хорошо владеет опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии	
			Обучающийся не достаточно хорошо знает права и обязанности как гражданина; не достаточно хорошо умеет использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности; умеренно владеет опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии	удовлетворительно
			Обучающийся не знает права и обязанности как гражданина; не умеет использовать нормы действующего законодательства в практической деятельности; не владеет опытом приведения примеров гуманизма, свободы и демократии	неудовлетворительно
ОПК-1	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка	Знать: содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка Уметь: правильно переводить текст любой трудности, определяя основные явления любого уровня изучаемого языка Владеть: навыками использования функциональных разновидностей иностранного языка социально и	Обучающийся в полном объеме знает содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; отлично умеет правильно переводить текст любой трудности, определяя основные явления любого уровня изучаемого языка; отлично владеет навыками использования функциональных разновидностей иностранного языка социально и культурно значимых явлений	отлично
		социально и	Обучающийся хорошо знает содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и	хорошо

		культурно значимых явлений	функционирования естественного языка; хорошо умеет правильно переводить текст любой трудности, определяя основные явления любого уровня изучаемого языка; владеет навыками использования функциональных разновидностей иностранного языка социально и культурно значимых явлений	
			Обучающийся не достаточно хорошо знает содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; плохо умеет правильно переводить текст любой трудности, определяя основные явления любого уровня изучаемого языка; ограниченно владеет навыками использования функциональных разновидностей иностранного языка социально и культурно значимых явлений	удовлетворительно
			Обучающийся не знает содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; не умеет правильно переводить текст любой трудности, определяя основные явления любого уровня изучаемого языка; не владеет навыками использования функциональных разновидностей иностранного языка социально и культурно значимых явлений	Неудовлетворительно

			значимых явлений	
ОПК-2	<p>владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков</p>	<p>Знать: значимые различия концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях</p> <p>Уметь: пользоваться целостной системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков</p>	<p>Обучающийся знает в полном объеме значимые различия концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях, отлично умеет пользоваться целостной системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, а также свободно владеет навыком решения вопросов межкультурной коммуникации на основе использования коммуникативно-прагматических норм русского и изучаемого иностранного языка</p>	отлично
		<p>Владеть: навыком решения вопросов межкультурной коммуникации на основе использования коммуникативно-прагматических норм русского и изучаемого иностранного языка</p>	<p>Обучающийся хорошо знает значимые различия концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях, умеет пользоваться целостной системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, а также владеет навыком решения вопросов межкультурной коммуникации на основе использования коммуникативно-прагматических норм русского и изучаемого иностранного языка</p>	хорошо
			<p>Обучающийся слабо знает значимые различия концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях, в недостаточном объеме умеет пользоваться целостной системой знаний о ценностях</p>	удовлетворительно

			и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, а также слабо владеет навыком решения вопросов межкультурной коммуникации на основе использования коммуникативно-прагматических норм русского и изучаемого иностранного языка	
			Обучающийся не знает значимые различия концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях, не умеет пользоваться целостной системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, а также не владеет навыком решения вопросов межкультурной коммуникации на основе использования коммуникативно-прагматических норм русского и изучаемого иностранного языка	неудовлетворительно
ОПК-3	владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях	Знать: значимые различия концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка и изучаемых языков на теоретическом и эмпирическом уровнях Уметь: пользоваться целостной системой знаний о ценностях и представлениях,	Обучающийся в полном объеме владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка	отлично
			Обучающийся хорошо владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира	хорошо

	жестового языка	присущих культурам стран изучаемых иностранных языков Владеть: навыком решения вопросов межкультурной коммуникации на основе использования коммуникативно-прагматических норм государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка и иностранного языка	носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка	
			Обучающийся не достаточно хорошо владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка	удовлетворительно
			Обучающийся не владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка	неудовлетворительно

ОПК-4	владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	Знать: современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования Уметь: осуществлять поиск и обрабатывать эмпирический материал исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации Владеть: основные принципы и методы исследования проблем в сфере межкультурной	Обучающийся отлично знает современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. <i>Отлично умеет</i> осуществлять поиск и обрабатывать эмпирический материал исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации <i>Свободно владеет</i> основными принципами и методами исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации	отлично
			Обучающийся хорошо знает современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. <i>Умеет</i> осуществлять поиск и обрабатывать	хорошо

		коммуникации.	эмпирический материал исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации <i>Владеет</i> основными принципами и методами исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации	
			Обучающийся слабо знает современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. <i>Ограниченно умеет</i> осуществлять поиск и обрабатывать эмпирический материал исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации <i>Слабо владеет</i> основными принципами и методами исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации	удовлетворительно
			Обучающийся не знает современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования <i>Не умеет</i> осуществлять поиск и обрабатывать эмпирический материал исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации <i>Не владеет</i> основными принципами и методами исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации	неудовлетворительно
ОПК-5	владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения	<i>Знать: принципы и правила восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах Уметь:</i>	Отличное знание : принципов и правил восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах Хорошее знание принципов и правил восприятия и порождения связных	Отлично Хорошо

		<p><i>создавать и воспринимать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах</i> <i>Владеть:</i> <i>когнитивно-дискурсивными навыками порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах</i></p>	<p>монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах</p>	
			<p>Достаточное знание принципов и правил восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах</p>	<p>Удовлетворительно</p>
			<p>Незнание принципов и правил восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах</p>	<p>Неудовлетворительно</p>
			<p>Отличное умение создавать и воспринимать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах</p>	<p>Отлично</p>
			<p>Хорошее умение создавать и воспринимать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах</p>	<p>Хорошо</p>
			<p>Достаточное умение создавать и воспринимать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах</p>	<p>Удовлетворительно</p>
			<p>Неумение создавать и воспринимать связные монологические и диалогические тексты в устной и письменной формах</p>	<p>Неудовлетворительно</p>
			<p>Отличное владение когнитивно-дискурсивными навыками порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах</p>	<p>Отлично</p>
			<p>Хорошее владение когнитивно-дискурсивными навыками порождения</p>	<p>Хорошо</p>

			связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	
			Достаточное владение когнитивно-дискурсивными навыками порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	Удовлетворительно
			Отсутствие владения когнитивно-дискурсивными навыками порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	Неудовлетворительно
ОПК-6	владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	<i>Знать: правила и традиции межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка. Уметь: осуществлять межкультурное и профессиональное общение с носителями изучаемого языка</i> <i>Владеть: конвенциями речевого общения в иноязычном социуме</i>	Обучающийся в полном объеме конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	отлично
			Обучающийся хорошо конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	хорошо
			Обучающийся не достаточно хорошо конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	удовлетворительно
			Обучающийся не конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и	неудовлетворительно

			профессионального общения с носителями изучаемого языка	
ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	<i>Знать: речевые клише приветствия/прощания, знакомства, запроса информации, согласия/несогласия; привлечения внимания; одобрения/неодобрения, предложения что-то сделать; выражения сомнения и удивления; выражения благодарности и извинения, договоренности о встрече; вопросно-ответные техники</i> <i>Уметь: вести дискуссию по проблемной ситуации, выражать согласие (несогласие) в знак поддержки разговора, проводить свою стратегическую линию в общении в согласии с речевыми интенциями собеседников или вопреки их интенциям, владеть навыками компромисса</i> <i>Владеть: опытом использования этикетных формул в устной</i>	Обучающийся в полном объеме готов преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	отлично
			Обучающийся готов преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	хорошо
			Обучающийся не достаточно готов преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	удовлетворительно
			Обучающийся не готов преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Неудовлетворительно

		<i>и письменной коммуникации</i>		
ОПК-10	владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме	Знать: нормы поведения, принятые в иноязычном социуме Уметь: выбирать сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации с учетом этических и нравственных норм поведения иноязычного социума Владеть: основными этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме	Обучающийся в полном объеме знает нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, Отлично умеет выбирать сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации с учетом этических и нравственных норм поведения иноязычного социума, а также свободно владеет основными этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме	отлично
			Обучающийся хорошо знает нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, умеет выбирать сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации с учетом этических и нравственных норм поведения иноязычного социума, а также хорошо владеет основными этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме	хорошо
			Обучающийся слабо знает нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, Слабо умеет выбирать сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации с учетом этических и нравственных норм поведения иноязычного социума, а также плохо владеет основными этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме	удовлетворительно
			Обучающийся не знает нормы поведения, принятые в иноязычном социуме,	неудовлетворительно

			не умеет выбирать сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации с учетом этических и нравственных норм поведения иноязычного социума, а также не владеет основными этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме	
ОПК-11	способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения	Знать: приемы и способы творческого создания и редактирования текстов профессионального назначения Уметь: редактировать все типы текстов в рамках своей профессиональной коммуникации Владеть: навыками редактирования текстов профессионального назначения	Обучающийся в полном объеме приемы и способы творческого создания и редактирования текстов профессионального назначения и умеет редактировать все типы текстов в рамках своей профессиональной коммуникации Свободно владеет навыками редактирования текстов профессионального назначения	отлично
			Обучающийся хорошо знает приемы и способы творческого создания и редактирования текстов профессионального назначения, однако не всегда умеет редактировать все типы текстов в рамках своей профессиональной коммуникации Владеет основными навыками редактирования текстов профессионального назначения	хорошо
			Обучающийся не достаточно хорошо знает приемы и способы творческого создания и редактирования текстов профессионального назначения и не всегда умеет редактировать все типы текстов в рамках своей профессиональной коммуникации Слабо владеет навыками редактирования текстов	удовлетворительно

			профессионального назначения	
			Обучающийся не знает приемы и способы творческого создания и редактирования текстов профессионального назначения, не умеет редактировать все типы текстов в рамках своей профессиональной коммуникации	неудовлетворительно
			Не владеет навыками редактирования текстов профессионального назначения	

ОПК-12	владение современным научным понятийным аппаратом, способность к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности	Знать: научный тезаурус своей научной области Уметь: творчески использовать современный научный понятийный аппарат для структурирования и систематизации данных в избранной области научной и профессиональной деятельности Владеть: навыками постановки актуальных научных проблем в соответствии с динамикой развития избранной научной и профессиональной деятельности	Обучающийся отлично владеет современным научным понятийным аппаратом, способность к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности	отлично
			Обучающийся хорошо владеет современным научным понятийным аппаратом, способность к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности	хорошо
			Обучающийся слабо владеет современным научным понятийным аппаратом, способность к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности	удовлетворительно
			Обучающийся не владеет современным научным понятийным аппаратом, способность к системному представлению динамики развития избранной области научной и	неудовлетворительно

			профессиональной деятельности	
ОПК-16	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	Знать: место и значение области профессиональной специализации в системе научного знания Уметь: видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; понимать их значение для будущей профессиональной деятельности Владеть: способами определения наиболее необходимой для будущей профессиональной деятельности информации	Отличное знание : место и значение области профессиональной специализации в системе научного знания	Отлично
			Хорошее знание место и значение области профессиональной специализации в системе научного знания	Хорошо
			Достаточное знание место и значение области профессиональной специализации в системе научного знания	Удовлетворительно
			Незнание место и значение области профессиональной специализации в системе научного знания	Неудовлетворительно
			Отличное умение видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	Отлично
			Хорошее умение видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	Хорошо
			Достаточное умение видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	Удовлетворительно
			Неумение видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин; понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	Неудовлетворительно
			Отличное владение способами определения наиболее необходимой для	Отлично

			будущей профессиональной деятельности информации	
			Хорошее владение способами определения наиболее необходимой для будущей профессиональной деятельности информации	Хорошо
			Достаточное владение способами определения наиболее необходимой для будущей профессиональной деятельности информации	Удовлетворительно
			Отсутствие владения способами определения наиболее необходимой для будущей профессиональной деятельности информации	Неудовлетворительно
ОПК-18	способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума	<p><i>Знать: новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума</i></p> <p><i>Уметь: описывать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума</i></p> <p><i>Владеть: навыками речевой деятельности на изучаемом языке</i></p>	Обучающийся в полной мере способен изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума	отлично
			Обучающийся хорошо способен изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума	хорошо
			Обучающийся не достаточно способен изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума	удовлетворительно

			Обучающийся не способен изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума	неудовлетворительно
ПК-32	готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики и, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач	Знать: понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач Уметь: использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их использования и развития в ходе решения профессиональных задач Владеть: понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации	Обучающийся в полном объеме знает понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач, Отлично умеет использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их использования и развития в ходе решения профессиональных задач, а также свободно владеет понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач	отлично
			Обучающийся хорошо знает понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач, умеет использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной	хорошо

		<p>для решения профессиональных задач и способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач</p>	<p>лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их использования и развития в ходе решения профессиональных задач, а также хорошо владеет понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач</p>	
			<p>Обучающийся слабо знает понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач, слабо умеет использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их использования и развития в ходе решения профессиональных задач, а также плохо владеет понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач</p>	<p>удовлетворительно</p>

			Обучающийся не знает понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач, не умеет использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их использования и развития в ходе решения профессиональных задач, а также не владеет понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач	неудовлетворительно
ПК-33	способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знать: основные правила формирования научной гипотезы Уметь: использовать лингвистические термины и понятия в переводческой, научно-исследовательской деятельности Владеть: основными приемами аргументации и навыками критического мышления	Обучающийся в полном объеме знает основные правила формирования научной гипотезы и умеет использовать лингвистические термины и понятия в переводческой, научно-исследовательской деятельности Свободно основными приемами аргументации и навыками критического мышления	отлично
			Обучающийся хорошо знает основные правила формирования научной гипотезы, однако не всегда умеет использовать лингвистические термины и понятия в переводческой, научно-исследовательской деятельности	хорошо

			Владеет основными приемами аргументации и навыками критического мышления	
			Обучающийся не достаточно хорошо знает основные правила формирования научной гипотезы и не всегда умеет использовать лингвистические термины и понятия в переводческой, научно- исследовательской деятельности Слабо владеет основными приемами аргументации и навыками критического мышления	удовлетворительно
			Обучающийся не знает основные правила формирования научной гипотезы, не умеет использовать лингвистические термины и понятия в переводческой, научно- исследовательской деятельности Не владеет основными приемами аргументации и навыками критического мышления	неудовлетворительно

ПК-34	владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации	Знать: современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования Уметь: осуществлять поиск и обрабатывать эмпирический материал исследования проблемных ситуаций в межкультурной коммуникации Владеть: основные принципы и	Обучающийся в полном объеме современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования, а также владеет основные принципы и методы исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации	отлично
			Обучающийся хорошо знает современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования, а также хорошо владеет основные принципы и методы исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации	хорошо
			Обучающийся слабо знает современные методики	удовлетворительно

		методы исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации	поиска, анализа и обработки материала исследования, а также плохо владеет основными принципами и методами исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации	
			Обучающийся не знает современные методики поиска, анализа и обработки материала исследования, а также не владеет основными принципами и методами исследования проблем в сфере межкультурной коммуникации	неудовлетворительно
ПК-35	владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	Знать: современные программные продукты лингвистического профиля и методики их экспертной оценки Уметь: применять методику экспертной оценки современных программных продуктов лингвистического профиля Владеть: навыками использования современных программных продуктов лингвистического профиля	Обучающийся в полном объеме владеет методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	отлично
			Обучающийся хорошо владеет методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	хорошо
			Обучающийся слабо владеет методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	удовлетворительно
			Обучающийся не владеет методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	неудовлетворительно
ПК-36	способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с	Знать: основные принципы и методы оценки качества исследования и основные методы исследования в лингвистике Уметь:	Обучающийся в полном объеме знает основные принципы и методы оценки качества исследования и основные методы исследования в лингвистике и умеет анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности и	отлично

уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности и оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям <i>Владеть:</i> способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи	оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям Свободно владеет способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи	
		Обучающийся хорошо знает основные принципы и методы оценки качества исследования и основные методы исследования в лингвистике, однако не всегда умеет анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности и оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям Владеет способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи	хорошо
		Обучающийся не достаточно хорошо знает основные принципы и методы оценки качества исследования и основные методы исследования в лингвистике и не всегда умеет анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности и оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям Слабо способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи	удовлетворительно
		Обучающийся не знает основные принципы и методы оценки качества исследования и основные методы исследования в	неудовлетворительно

			лингвистике, не умеет анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности и оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям Не владеет способами презентации собственного исследования в последовательной и логичной форме в соответствии с нормами научного стиля речи	
--	--	--	---	--

ПК-37	владение основами современной информационно й и библиографической культуры	Знать: принципы репродукции и компрессии научного текста Уметь: использовать лексические, морфологические и синтаксические средства русского научного стиля, использовать научные клише и штампы при создании научного текста Владеть: навыками оформления цитат и ссылок в научном тексте, навыками самостоятельного поиска научной информации	Обучающийся в полном объеме знает принципы репродукции и компрессии научного текста и умеет использовать лексические, морфологические и синтаксические средства русского научного стиля, использовать научные клише и штампы при создании научного текста.	отлично
			Обучающийся хорошо знает принципы репродукции и компрессии научного текста, однако не всегда умеет использовать лексические, морфологические и синтаксические средства русского научного стиля, использовать научные клише и штампы при создании научного текста.	хорошо
			Обучающийся не достаточно хорошо знает принципы репродукции и компрессии научного текста и не всегда умеет использовать лексические, морфологические и синтаксические средства русского научного стиля, использовать научные клише и штампы при создании научного текста.	удовлетворительно
			Обучающийся не знает принципы репродукции и компрессии научного текста,	неудовлетворительно

			не умеет использовать лексические, морфологические и синтаксические средства русского научного стиля, использовать научные клише и штампы при создании научного текста.	
--	--	--	---	--

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

В качестве основной формы и вида отчетности для всех форм обучения студентов устанавливается отчет по практике. По окончании практики студент в семидневный срок сдает корректно, полно и аккуратно заполненный отчет по практике руководителю практики от соответствующей кафедры.

Требования к отчетной документации по преддипломной практике. Отчет об учебной практике должен включать в себя следующие пункты:

- титульный лист;
- оглавление, отражающее содержание отчёта;
- утверждённое индивидуальное задание на практику;
- календарный план-график выполнения студентом программы практики с отметками о полноте и уровне выполнения заданий всех этапов;
- список проработанных источников по теме выпускной квалификационной работы (библиография работы);
- текст одной из глав ВКР;
- копии опубликованных статей/ тезисов доклада (*при наличии*);
- сертификаты участника/ программа конференции/ грамоты/ дипломы, подтверждающие участие в научно-практической конференции или научном семинаре (*при наличии*);
- краткий отзыв научного руководителя;
- результаты защиты отчета по практике на итоговой конференции или на заседании кафедры в форме дифференцированного зачета;

Рабочий график проведения практики включает в себя следующие этапы:

Подготовительный этап: 1. Участие в установочной конференции, ознакомление с целями и задачами преддипломной практики; 2. Составление, согласование и утверждение индивидуального задания практики, которое может быть связано с корректировкой структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её отдельных частей; 3. Уточнение требований, предъявляемых к выпускным квалификационным работам, знакомство со стандартами и инструкциями, определяющими правила оформления научных работ.

Основной этап: 1. Выполнение индивидуального задания преддипломной практики по доработке научного исследования и корректировке структуры и/или содержания выпускной квалификационной работы или её части или отдельных частей на основе дополнительного сбора, изучения и анализа материала по теме исследования. Работа с текстами, с электронными источниками; обработка, интерпретация и обобщение отобранного языкового материала; обобщение полученных результатов. 2. Оформление результатов выполненного исследования в соответствии с общепринятыми требованиями: подготовка части выпускной квалификационной работы; редактирование с помощью компьютерных программ редактирования текста, визуализация основных результатов в

виде графиков, схем, диаграмм (при наличии); составление библиографического списка источников, используемых в подготовке текста исследования. 3. Подготовка к публичному представлению (защите) результатов проведенного исследования (в одной или нескольких (по решению выпускающей кафедры) из указанных ниже форм: доклад на научно-практической конференции с участием в дискуссии или предзащита ВКР на заседании выпускающей кафедры.

Заключительный этап: 1. Выступление с докладом, сопровождаемым презентацией, по теме ВКР (в рамках научно-практической конференции, семинара или заседания выпускающей кафедры (предзащита)); 2. Подготовка и своевременное представление отчёта о практике.

Отзыв научного руководителя о прохождении преддипломной практики включает в себя краткую характеристику работы студента и оценку работы по следующим пунктам: Общая систематичность и ответственность работы в ходе практики; Активность, инициативность, творческая заинтересованность в ходе исследовательской работы; Выполнение поставленных целей и задач; Корректность в сборе, анализе и интерпретации представляемых данных; Достоверность и глубина исследования. Оценка работы в целом; Качество оформления отчетной документации.

Требования к публикации научной статьи или тезисов доклада:

Статьи на русском, английском языках набираются в текстовом редакторе Microsoft Word.

1. Разметка страницы – Параметры страницы – Ориентация Альбомная – Страницы: 2 страницы на листе – Поля: Внутри – 2 см, снаружи – 1,8 см, верхнее-нижнее – 1,8 см. 2. Набор текста: шрифт Times New Roman, размер – 10-11, для сносок – 9, интервал – 1.

Структура статьи и образец оформления

1. Необходимо указать УДК в крайнем левом углу (универсальная десятичная классификация). Пример: УДК 811.112.2 Информационно-справочная система по УДК доступна по ссылке http://www.naukarpo.ru/osn_udk/filolog.htm

2. Инициалы, фамилия (в скобках – должность). Пример: Г.У. Кабирова (доц. БашГУ) Размер шрифта заголовка – 11.

3. Название статьи ПРОПИСНЫМИ, полужирным шрифтом, по центру.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ КОМПЛИМЕНТА (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И БАШКИРСКОГО ЯЗЫКОВ)

4. Красная строка – 0,75 см. Таблицы меньше основного текста, т.е. 9 пт. Красной строки в таблицах нет.

5. Ссылки на цитируемые источники в квадратных скобках [Фамилия автора цитируемого источника год издания: стр.]. Пример: [Крейдлин 1981: 324].

6. Список литературы составляется в алфавитном порядке: сначала отечественные, затем зарубежные авторы и оформляется в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5 2008. Заголовок записи в ссылке может содержать имена одного, двух или трех авторов документа. Имена авторов, указанные в заголовке, не повторяются в сведениях об ответственности.

Требования к докладу и презентации на научно-практической конференции с участием в дискуссии: время доклада ~5–7 мин. Необходимо обосновать актуальность выбранной темы, цель, задачи исследования, дать краткую характеристику объекта исследования, в том числе краткие выводы по работе. Основная часть доклада должна быть посвящена рассказу о результатах проведенного при выполнении ВКР анализа. Доклад может сопровождаться демонстрацией иллюстративного (графического, табличного или иного) материала, оформленного в виде презентации.

Презентация выполняется в соответствии с докладом и содержит наглядные материалы к нему. Рекомендуются объем презентации 5-7 слайдов. Первый слайд должен содержать титульный лист презентации, где указываются Ф.И.О. студента, тема работы, учебная группа автора доклада и год создания. Несколько последующих слайдов могут описывать цель, задачи и другие основные характеристики работы. В основной части презентации

необходимо включать наиболее важные определения, выводы и т.д. В ходе доклада следует ссылаться на представленные в презентации материалы, при необходимости поясняя их. В последних слайдах необходимо подвести итоги проделанной работы.

Вопросы по теме ВКР:

- 1) Обоснуйте актуальность вашего исследования.
- 2) Что является материалом вашего исследования?
- 3) Назовите объект и предмет исследования.
- 4) Назовите цели и задачи исследования.
- 5) В чем заключается научная новизна работы?
- 6) Как вы можете определить теоретическую и практическую значимость исследования?
- 7) Какова методологическая база исследования?
- 8) Опишите структурную организацию вашей работы?
- 9) К каким основным выводам вы пришли в ходе вашего исследования?

В качестве контрольных заданий студенту могут быть заданы вопросы на выявление степени сформированности необходимых компетенций:

1. Особенности российского социума. Ценностно-смысловые ориентации социальных, национальных, религиозных и общественных групп (ОК-1)
2. Значение гуманистических ценностей в развитии современной цивилизации (ОК-5)
3. Определяющее значение исторического, культурного наследия в современном обществе. Бережливое отношение к окружающей природе (ОК-6)
4. Применение методов и средств познания обучения и самоконтроля для интеллектуального развития личности, сохранения ее нравственного здоровья и физического совершенствования (ОК-9)
5. Понятие конфликтной ситуации. Способы отстаивания гражданской позиции (ОК-10)
6. Использование действующего законодательства РФ (ОК-12)
7. Принципы гуманизма, свободы и демократии в развитии современного общества (ОК-13)
8. Закономерности функционирования изучаемых языков (ОПК-1)
9. Система знаний культурных ценностей изучаемых иностранных языков в сравнении с русскоязычной картиной мира (ОПК-2)
10. Система знаний культурных ценностей изучаемых иностранных языков. Представление о русском жестовом языке (ОПК-3)
11. Восприятие и порождение монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах (ОПК-4)
12. Типы регистров общения: официальный, нейтральный, неофициальный (ОПК-5)
13. Конвенции речевого общения в иноязычном обществе. Традиции межкультурного общения (ОПК-6)
14. Межкультурный диалог в общей и профессиональной сфере общения (ОПК-9)
15. Этические и нравственные нормы поведения в инокультурном социуме (ОПК-10)
16. Создание и редактирование текстов профессионального значения (ОПК-11)
17. Развитие современного переводоведения (ОПК-12)
18. Междисциплинарные связи в профессиональной деятельности (ОПК-16)
19. Речевая деятельность носителя языка в общественно-политической и культурной жизни иноязычного социума (ОПК-18)
20. Способы использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории межкультурной коммуникации для творческого решения профессиональных задач. (ПК-32)
21. Выдвижение и защита научных гипотез в профессиональной деятельности (ПК-33)

22. Методики поиска, анализа и обработки эмпирических исследований проблемных ситуаций и межкультурной коммуникации (ПК-34)
23. Методики экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля (ПК-35)
24. Оценка качества научного исследования, способы представления его научных результатов и поиска соотношения новой информации с уже имеющейся (ПК-36)
25. Основы современной информационной и библиографической культуры (ПК-37)

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Составление индивидуального план-графика работы в соответствии с утверждённым индивидуальным заданием на практику, предоставление рукописи выпускной квалификационной работы, копий опубликованных статей/ тезисов доклада (в электронном виде), подготовка текста доклада (+ раздаточные материалы и/или презентация, отражающие основные результаты исследования); предоставление сертификатов участника конференции/ программа конференции/ грамоты/ дипломы, подтверждающие участие; Процедура защиты, подготовка отчета по практике.

Критерии оценки преддипломной практики

Оценка «отлично» ставится студенту, который в срок в полном объёме и на высоком уровне выполнил программу практики. Полностью собраны материалы для выпускного квалификационного исследования (ВКР), проведена обработка результатов, подготовлена предварительная версия ВКР. Документация оформлена в соответствии с требованиями и представлена в установленные сроки. Отзыв научного руководителя положительный.

Оценка «хорошо» ставится студенту, который выполнил программу практики в полном объеме с незначительным нарушением сроков, обнаружил практические умения в соответствии с направлением подготовки, но был менее самостоятелен, инициативен в деятельности. Материалы для выпускного квалификационного исследования собраны в полном объеме, частично проведена обработка результатов. Документация оформлена в соответствии с требованиями, однако представлена с незначительным нарушением сроков. Отзыв научного руководителя положительный.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который выполнил программу практики не в полном объеме, допускал просчеты и ошибки в работе, свидетельствующие о поверхностных знаниях по теории направления подготовки. Материалы для выпускного квалификационного исследования собраны не в полном объеме, обработка результатов не проведена. Отчетная документация представлена в срок, но не в полном объеме, есть серьезные замечания по ее оформлению и содержанию, потребовавшие доработки. Отзыв научного руководителя с замечаниями.

Оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, который не выполнил программу практики. Материалы для выпускного квалификационного исследования не собраны. Отчетная документация не представлена. Отзыв научного руководителя отрицательный либо вовсе не представлен.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

8.1 Основная литература:

1. Малинова, О.Ю. Методика научно-исследовательской работы: учебное пособие / О.Ю. Малинова, Е.Ю. Мелешкина. – М.: МГИМО-Университет, 2014. – 123 с. – ISBN 978-5-9228-1016-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426866>.
2. Мусина, О.Н. Основы научных исследований: учебное пособие / О.Н. Мусина. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 150 с. – ISBN 978-5-4475-4614-4 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278882>
3. Рогожин, М.Ю. Подготовка и защита письменных работ: учебно-практическое пособие / М.Ю. Рогожин. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2014. – 238 с. – ISBN 978-5-4475-1666-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712>
4. Рузавин, Г.И. Методология научного познания: учебное пособие / Г.И. Рузавин. – М.: Юнити-Дана, 2015. – 287 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-238-00920-9 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115020>.

8.2 Дополнительная литература:

5. Попков, В.Н. Научно-исследовательская деятельность: учебное пособие / В.Н. Попков; Сибирский государственный университет физической культуры и спорта. – Омск: Издательство СибГУФК, 2007. – 339 с.: схем., табл. – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=298132>
6. Малинова, О.Ю. Методика научно-исследовательской работы: учебное пособие / О.Ю. Малинова, Е.Ю. Мелешкина. – М.: МГИМО-Университет, 2014. – 123 с.: табл., граф., схемы – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9228-1016-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426866>
7. Вайнштейн, М.З. Основы научных исследований: учебное пособие / М.З. Вайнштейн, В.М. Вайнштейн, О.В. Кононова. – Йошкар-Ола: МарГТУ, 2011. – 216 с.: ил., табл. – Библиогр. в кн. – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277061>
8. Умнов, В.С. Научное исследование: теория и практика: научное исследование / В.С. Умнов, Н.А. Самойлик. – Новокузнецк: Кузбасская государственная педагогическая академия, 2010. – 99 с. – ISBN 987-5-85117-492-6 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=88691>
9. Серова, Г.А. Компьютер – помощник в оформлении диссертации: практическое руководство для тех, кто хочет быстро научиться работать на компьютере / Г.А. Серова. – М.: Финансы и статистика, 2003. – 352 с. – ISBN 5-279-02283-7 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=260344>
10. Добренков В.И., Осипова Н.Г. Методология и методы научной работы: учебное пособие. – М.: Изд-во КДУ, 2009. – 276 с. – ЭВИ в ЭЧЗ БашГУ. – URL: <https://bashedu.bibliotech.ru/Reader/Book/6682>
11. Чернявская, В.Е. Коммуникация в науке: нормативное и девиантное. Лингвистический и социокультурный анализ речевого воздействия / В.Е. Чернявская. – М.: Директ-Медиа, 2014. – 259 с. – ISBN 978-5-4458-5892-8 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библиот. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226757>

8.3. Информационно-образовательные ресурсы в сети «Интернет»

Государственные стандарты

1. ГОСТ 7.1-2003. СИБИД. Библиографическая запись. Библиографическое описание: общие требования и правила составления. – http://diss.rsl.ru/datadocs/doc_291wu.pdf
2. ГОСТ 7.82-2001. СИБИД. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов: общие требования и правила составления. – http://vfrta.ru/apps/rt/add_files/files/gost7822001.pdf
3. ГОСТ Р 7.0.5-2008. СИБИД. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления. – <http://www.ifap.ru/library/gost/7052008.pdf>

Классификационные системы

4. Государственный рубрикатор научно-технической информации (ГРНТИ) – <http://grnti.ru/>
5. Универсальная десятичная классификация (УДК) – <http://teacode.com/online/udc/>

Ресурсы общедоступных электронных библиотек

6. Электронная библиотека научных публикаций eLibrary, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: www.elibrary.ru
7. Российская государственная библиотека (РГБ) – <http://www.rsl.ru/>
8. Российская национальная библиотека (Салтыковка) – <http://www.nlr.ru/>
9. Государственная публичная научно-техническая библиотека (ГПНТБ) – <http://www.gpntb.ru/>

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные
2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные

• электронные версии изданий (ЭВИ), доступ к тексту которых возможен через электронные библиотечные системы (ЭБС) БашГУ:

- Зал доступа к электронной информации (Физико-математический корпус, 2 этаж, к. 201 (Читальный зал №2) – сопровождение электронной библиотеки БашГУ, обучение пользователей основам работы с электронными информационными ресурсами библиотеки;
- Электронно-библиотечная система БашГУ (ЭБ БашГУ) – URL: <https://elib.bashedu.ru/>, договор с ООО «Открытые библиотечные системы» № 095 от 01.09.2014 Договор бессрочный.
- Электронно-библиотечная система (ЭБС) "Университетская библиотека online" – URL: <http://www.biblioclub.ru/>, договор с ООО «Нексмедиа» №690 от 26.07.2016 г. Срок действия до 30.09.2017 г.
- Электронно-библиотечная система (ЭБС) «Лань» – URL: <http://e.lanbook.com/>, договор с ООО «Издательство «Лань» №691 от 01.08.2016 г. Срок действия до 30.09.2017 г.
- Электронная библиотека научных публикаций eLibrary, интегрированная с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ) – URL: www.elibrary.ru

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Прохождение преддипломной практики предполагает работу студентов в компьютерном классе в сети Интернет, работу в библиотеке университета, а также в иностранном отделе национальной библиотеки им. З. Валиди. В процессе подготовки

студентов к прохождению преддипломной практики и для проведения текущего и итогового контроля рекомендуется проводить коллоквиумы, осуществлять презентацию проектов по итогам практики с использованием интерактивной доски и видеоаппаратуры.

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки).

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<p>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: Аудитория № 4, аудитория №17. (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p>Аудитория №17 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. 6а) Аудитория №4 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 12 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза Аудитория №13 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд читального зала ФРГФ, моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза.</p>
<p>Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>

имеющийся книжный фонд (книги в наличии в библиотеке БашГУ):

– *Абонемент № 3* (ул. З. Валиди 32, корпус биофака, 1 этаж) – фонды: учебно-методическая и научная литература по языкознанию, литературоведению, философии, политологии, истории, социологии, психологии, педагогике, этике, эстетике, культурологии, иностранным языкам,

– *Читальный зал № 1* (ул. З. Валиди 32, главный корпус, 1 этаж) – фонды: учебно-методическая и научная литература по литературоведению, языкознанию, журналистике, педагогике, этике, эстетике, культурологии, художественная литература;

- *Абонемент № 5* (ул. Коммунистическая 19, ауд. № 12) – фонды: учебно-методическая и научная литература по английскому, немецкому, французскому языкам;
- *Читальный зал факультета романо-германской филологии* (ул. Коммунистическая 19, ауд. № 12) – фонды: учебно-методическая и научная литература по германским языкам, литературе стран зарубежья, сопоставительному и типологическому языкознанию, а также общей теории языка,
- ауд. № 15, 16, 22 (библиотечные фонды кафедр факультета романо-германской филологии – учебно-методическая и научная литература по профилям)).

Место прохождения практики – ФРГФ БашГУ – соответствует действующим санитарно-эпидемиологическим требованиям, противопожарным правилам и нормам охраны здоровья обучающихся.

Место практики оснащено техническими и программными средствами, необходимыми для выполнения целей и задач практики: портативными и/или стационарными компьютерами с необходимым программным обеспечением и выходом в сеть «Интернет», в том числе предоставляется возможность доступа к информации, размещенной в открытых и закрытых специализированных базах данных.

Конкретное материально-техническое обеспечение практики и права доступа студента к информационным ресурсам определяются руководителем конкретного студента, исходя из задания на практику.